



日本サウナ協会



▲大阪地区  
思えば数年前、知識層、家  
庭人たちから、疑惑的な目  
で見られていた「サウナ」  
が我等業者達の慎重なる経  
営によって見直され、而し  
て今、それをハッキリ形の  
上に表示し得ること、が出来  
るようになつたのは、當に格段の進歩的壮挙とい  
うべきであろう。

（その一）

大阪南区のサウナ「ニユ  
ーロイヤル」では、本年一  
月二十五日夜、入浴客の使  
用したクレジットカードに  
ついて、不審を抱いた従業  
員Nが機転を利かして南署  
に通報、駆けつけた署員が  
マイクで呼び出し、バスター  
オルを巻いたまま出てきた  
ところを捕えた。

犯人は福井県生まれ住所は  
不定、角和七（五六）

角は同月十八日午後某病院  
に忍び込み盗んだクレジッ  
トカードを使い二十五日午  
後三時頃そこうデパートで  
見破られ手配中の男であつ  
た。それにしてもサウナ従  
業員のお手柄であった。

（その二）

入浴中の客から盗んだク  
レジットカードを使って、  
高級背広や舶来ライター等  
を買い、大阪、北九州福岡  
等飛び廻り一流ホテルに宿  
泊し、金がなくなるとカーネ  
ドで買物をしそれを入質し  
て遊びの金に当てていた。

この男は名古屋市生まれ無  
職、宮内弘司（四一）で大  
阪市浪速区のサウナのフロ  
ント係をしていた。

五十二年七月、某社々長等  
三人から貴重品袋として預  
った「JCB」など四枚のクレ  
ジットカードと現金五十万円を着服し、その後の犯行を数えると百九十二件三百七十万円の詐欺を自供  
した。

# 月刊 サウナ

日本サウナ協会連合会機関紙

発行所 日本サウナ協会連合会  
東京都中央区銀座6-13-16  
東京温泉株式会社内  
TEL 東京 03(541)3021

編集発行人 山田秀男  
発行支局 各県協会広報部  
発行日 毎月15日  
購読料 每月 150円

## サウナマーク 大衆の耳目を惹く 各店への照会頻々



本誌新年号第三頁、日本  
サウナ協会年賀欄に於いて  
林起久雄とあるは、  
本協会連合会常務理事  
「林起久雄」氏（東京樂天  
地グループ、泉興業株式会  
社代表取締役）が正確にて  
この不注意による誤植に対  
し、まことに申訳なくお詫  
びを申し上げます。

今後、万全の注意を払う  
ことを約し、ご訂正の程、  
お願い致します。

日本サウナ協会連合会  
編集部

男は「まじめに働いても不  
況で生活が苦しくなるばか  
り。一生に一度でいいから  
社長気分で遊んでみたかつ  
た」とうそぶいていた。  
この場合、賠償責任は、  
この男を雇用した会社とな  
るので、今後共従業員の新  
規採用には慎重を期さねば  
ならない。

## お詫び

# 格調高いサウナには、格調高いエロイカ。

お問い合わせ、ご用命は。

**カネボウ 化粧品(業務用)サウナ代理店**

〈関東地区〉 順不同

株日祥商会 ..... ☎ (974)0 7111

株イトー商事 ..... ☎ (268)4 3677

株東京マツシマ ..... ☎ (370)7 2411

株力ネフフ ..... ☎ (811)1 3100

株村山 ..... ☎ (352)2 3188

株リード ..... ☎ (315)4 1266

〈中部地区〉

(合)千代田実業 ..... ☎ 052(251)7626

〈関西地区〉

福助石礪株 ..... ☎ 06(211)4420

あせ商店 ..... ☎ 06(372)4981

福助商店 ..... ☎ 06(702)8587

㈲ファースト産業 ..... ☎ 06(358)3363



紳士用化粧品エロイカシリーズ

エロイカのあの独特の清涼感とまろやかさ、  
心にゆとりを生む気品ある香り。英雄は英雄  
を知るとか。エロイカは、おだくのサウナに  
一級のお客さまを呼ぶでしょう。

乗物に乗つて座席を取ら  
ねば損をした気になり、同  
僚より余計に働いた事をも  
つて不快に解釈するのは逆  
であり、その意味では隠居  
の早老が物語るように、四肢の否、全身のある程度の  
酷使が損得の得であるとい  
う考えが私たちに納得でき  
るよう、そしてサウナ浴  
がそれと似た結果をよぶで  
あることを、折りに触れ  
て浴客に知らしめることが、  
健康サウナを自認する我等  
の務めではあるまい。

本書の内容は、それ等の  
福岡孝行  
著者  
訳者  
F・グリューネヴァルト  
B・グリューネヴァルト

## 掲載に先立つて

実際面の説明を誰にもわから  
るように書かれていた。

宜しくこれを自家薬籠中の  
ものとしてこそ、ひと(浴客)にも話せるものである。  
との信念に基いて、敢えて  
本号よりこれを連載するも  
のであります。

掲載に先立つて著者、訳  
者、出版社のご紹介を致し  
ております。(敬称略)

著者  
訳者  
F・グリューネヴァルト  
B・グリューネヴァルト

あなたを救う

# 健康スポーツ

B.グリューネヴァルト  
F.ヴェルツェンミューラー  
福岡孝行 訳

共著

ベースボール・マガジン社

千代田区神田錦町三の五

ベースボール  
マガジン社

出版発行所

出版社へ直接お申込下さい。  
編集部 山田秀男

## 現代の生活哲学目指す

本書に寄せて

ヘーエンリート 心臓・循環器病クリニック 医長  
教授 医博

M・J・ハルフーバー

予防医学と密接な  
関係もつ健康  
ヴィルドール・ホルマン

ケルン循環器及びスポーツ医学研究所所長  
ケルン大学教授・医学博士

本書に寄せて

年ドイツの医師会議は、予  
防医学を医師の重点領域の  
最優先事とすると決議しま  
した。

だがしかし、病気の関連  
は、病気に罹った人の治療  
と、少なくともその痛苦を  
緩和軽減することをその主  
要課題としました。自

然科学ならびに技術的諸科  
学の各領域における進歩は、  
複雑な病気の原因、多様  
なその原因を分析し、その  
突きとめた個々の因子と病  
気との間にどのような相関  
ないしは因果関係があるか  
について検査研究すること  
ができるようになつたのも、  
その可能性の一つに数えら  
れます。病気を未然に防ぐ  
医学の基礎はこゝしてつく  
られたのです。医者の間で  
は予防医学(プレヴェンティ  
ヴメディツィン)と呼ん  
でいますが、この予防医学  
は将来医学的思考の主要の  
着眼点となるものです。

◎サウナのプロセスはヴァッサー・クール  
を併用してはじめて完成します。

発汗と皮膚呼吸、毛細血管の拡大、収縮を  
サウナと冷・温水浴、リフレッシング室(冷却室)  
などによって促進させ、システム療法として効果をあげております。  
ヴァッサー・クールは疲労やストレスの解消だけでなく、病気の根源を追求すること  
から、ヨーロッパでは、温泉・保養地、ス  
ポーツ施設から家庭にまで、さかんに取入  
れられています。

米国  
ステライト濾過機

技術革新が生んだ  
濾過機の決定版。

○湯・水両方に使えます。  
○小型で軽量、逆洗不要  
です。  
○30~50%の大幅なコストダウン。  
(例: 6T/Hで32万)  
○サウナ・プール、クーリングタワー、食品工場等広範囲に使用できます。



# 日々爽快、サウナのある暮らし



metos SAUNA  
メトスサウナ 業務用 家庭用

中山産業株式会社

本社 東京都中央区銀座3-11-5(第2中山ビル)  
〒104 TEL (03) 542-0331 (代)  
大阪営業所 TEL (06) 352-3626 (代)  
札幌営業所 TEL (011) 641-9269 (代)

資料請求券  
サウナ協会

(3) 昭和53年2月15日

## サウナ

健康のカリエレ、確かに矛盾した言葉です。カリエレ（立身出世）とは明らかに健康を害するものであり、ストレス、繁忙（仕事に追われる）、締切り期限など、健康に良いはずがありません。ここに言うカリエレは、それとは全く違うものなのです。

ここでのカリエレはいつそう健康な生活の基礎となるものなのです。運動不足はいまや我々の時代の大問題になりました。何となれば、仕事中に心臓、循環、筋肉を十分に働かせ、そして週末にその代償としてゆつくり体を休ませるといった時代は今や過去のものとなってしまったからです。

今日我々の環境は身体運動に乏しく、また身体運動の敵でもあります。ここで私はホルマン教授の言葉を引用させて貰いましょう。

「運動不足は、このわざか20～30年のうちに成し遂げられた技術化とオートメーションの結果である。我々の生活様式の変化は確かに環境を変えてしまつたが、我々の遺伝的素質は変わっていない。生物学的な原理（公理）は今も何千年前も変わつてはいない。ある器官の構造とその作業能力は、その求められる働きの質と量によつて決まるのである。

我々は車の座席にすわつてハンドルを握り、事務机に向かってすわり、食卓についてすわり、またテレビの前にすわります。つまり

（旭秀改め） サンコー機械株式会社

本社及 〒160 東京都中央区本町1-3-12  
東京営業所 TEL 03 372-8421(代)

自らの脚を使って階段をのぼらないで、エレベーターで樂に運んでもらいます。我々は薪をつくるようなことはしないで、暖房はすべて石油の世話をなっています。そのうえ、ただ神経をすりへらすような日常生活です。電話、仕事の期限、不平不満、気ぜわしさ、部・課長……これらすべてから逃げられる人がいつたいあるでしょうか。そうかといって絶海の孤島で「ロビンソン」の夢を実現しうる人がいるでしょうか。

ここでのカリエレはいつそう健康な生活の基礎となるものなのです。運動不足はいまや我々の時代の大問題になりました。何となれば、仕事中に心臓、循環、筋肉を十分に働かせ、そして週末にその代償としてゆつくり体を休ませるといった時代は今や過去のものとなってしまったからです。

今日我々の環境は身体運動に乏しく、また身体運動の敵でもあります。ここで私はホルマン教授の言葉を引用させて貰いましょう。

「運動不足は、このわざか20～30年のうちに成し遂げられた技術化とオートメーションの結果である。我々の生活様式の変化は確かに環境を変えてしまつたが、我々の遺伝的素質は変わっていない。生物学的な原理（公理）は今も何千年前も変わつてはいない。ある器官の構造とその作業能力は、その求められる働きの質と量によつて決まるのである。

我々は車の座席にすわつてハンドルを握り、事務机に向かってすわり、食卓についてすわり、またテレビの前にすわります。つまり

（旭秀改め） サンコー機械株式会社

本社及 〒160 東京都中央区本町1-3-12  
東京営業所 TEL 03 372-8421(代)

自らの脚を使って階段をのぼらないで、エレベーターで樂に運んでもらいます。我々は薪をつくるようなことはしないで、暖房はすべて石油の世話をなっています。そのうえ、ただ神経をすりへらすような日常生活です。電話

、仕事の期限、不平不満、気ぜわしさ、部・課長……これらすべてから逃げられる人がいつたいあるでしょうか。そうかといって絶海の孤島で「ロビンソン」の夢を実現しうる人がいるでしょうか。

しかししながら、我々はこの日常の強制と圧迫のきゅうくつな衣を脱ぎ捨てて、少なくとも日に何時間かはゆつたりと過ごすことがで

きるかと信じています。

本書の表題を読めば、誰でもそれがスポーツだという

ことでは群を抜いていた女

性だつたりしたことは一度

脂肪がつきすぎたり、ビ

ル腹がつき出ていることが

でしよう。あるいはまた、

脂肪がつきすぎたり、ビ</

## サウナ管理の

## 基本問題集

7

# 鮎町リバース 今井義晴 翻訳

る。これも又サウナ建設業者が出して  
いる、最もよいのは乾湿計の中でも熱電温  
度調節の出来る通風乾湿計であるが、これは高価であ  
る。普通の時計はサウナの高温ではもたない場合によ  
り砂時計が用いられる。

他の他サウナ室には何が  
必要か？

温度計、場合により外から  
見える（読める）もの（バ  
イメタル温度計）これは最  
上段の温度を示す様にする  
温度計の温度範囲は110°C位  
までなければならない。

サウナ建設業者はサウナの  
ためのいわゆるクリマ計（  
Klimamesser）を出してい  
る。其の他力器に車輪

る場合には一般に時計は不要である。サウナの扉には従業員がサウナ室全体をのぞくことの出来る管理用窓をつけるべきである。

又、木のベンチが若干ある  
とよい。外気浴場への道は  
なるべく更衣室を経るよう  
にすべきである。

3回くり返す事が出来  
第二サイクルでは蒸気噴出法を加えるマッサージを施す  
入れる場合には第一又は第二サイクルの後にこれを二度行なう。マッサージの後にはお少なくとも、もう一度サウナサイクルを行なうべきである。

An aerial photograph of the Pan Am building, a large, circular skyscraper with a distinctive white, ribbed facade. The building is situated in a dense urban environment, with other buildings visible in the background. A vertical sign on the side of the building reads "PAN AM".



新癸壳

**梅ぼじ** 純  
凍乾燥

凍結乾燥

梅ぼしを凍結乾燥しました。  
ひと汗かいたら“梅ぼし純”  
お口の中がサッパリします。

梅ぼし純サウナ代理店

東京 (株)力ネフク 03(811)1310  
名古屋 (合)千代田実業 052(251)7626  
大阪

製造・販売元  
エビオス薬品工業株式会社

東京営業所 03(764)4553  
大阪営業所 06(388)5921

挿入写真はすべて、西ベルリン、ニュルンベルガ  
ー街七番地の混浴サウナヨーロッパ・センターの  
ものです。